



International
Chamber of Shipping



19 марта 2020 г.

**СОВМЕСТНОЕ ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО УЧРЕЖДЕНИЯМ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ
ОТ ВСЕМИРНОЙ ОТРАСЛИ МОРСКОГО ТРАНСПОРТА**

**СОДЕЙСТВИЕ ИЗМЕНЕНИЯМ В ЭКИПАЖАХ СУДОВ В ЦЕЛЯХ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАБОТЫ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВЛИ В ТЕЧЕНИЕ
КРИЗИСА ПАНДЕМИИ COVID-19**

Генеральному директору
Международной организации труда ООН

Генеральному секретарю
Международной морской организации ООН

Генеральному секретарю
Конференции ООН по торговле и развитию

Генеральному директору
Всемирной организации здравоохранения

По мере распространения пандемии COVID-19 крайне важно, чтобы все правительства поддерживали работу морской торговли, продолжая предоставлять коммерческим судам доступ к портам по всему миру и облегчая перемещение и быструю смену экипажей судов.

Мы обращаемся от имени Международной палаты судоходства (ICS), которая представляет национальные ассоциации судовладельцев мира и более 80% мирового судоходного тоннажа, и Международной федерации транспортников (ITF), которая выступает от имени двух миллионов моряков, работающих на международных коммерческих судах разных стран.

По мере того, как пандемия COVID-19 продолжает распространяться, правительства стран мира должны полностью осознавать, что около 90% мировой торговли обеспечивается коммерческими перевозками, которые перемещают продукты питания всего мира, энергоносители и сырьё, а также промышленные товары и компоненты – включая медицинские товары первой необходимости и многие товары, продаваемые в супермаркетах, предметы, которые необходимы (из-за сложных цепочек поставок) для сохранения многих рабочих мест в производстве – без которых современное общество просто не может функционировать.

В наше время глобального кризиса как никогда важно поддерживать открытость цепочек поставок и работу морской торговли и транспорта.

В частности, это означает, что мировые порты должны быть открыты для заходов, посещения их коммерческими судами, и должно иметь место содействие смене экипажей и перемещению экипажей судов с как можно меньшим количеством препятствий.

Каждый месяц около 100 000 моряков должны быть заменены на судах, на которых они работают, чтобы были соблюдены соответствующие международные морские правила, регулирующие безопасное рабочее время и благополучие экипажей, чтобы они могли продолжать безопасно осуществлять перевозки для мировой торговли.

Поэтому мы хотим подчеркнуть жизненно важную необходимость того, чтобы профессиональные моряки во всём мире получали соответствующие освобождения от любых национальных ограничений на поездки к своим судам или при списании с них, чтобы обеспечить функционирование морских цепочек поставок в мире.

Учитывая их жизненно важную роль во время глобальной пандемии, мы предлагаем, чтобы к профессиональным морякам, независимо от их национальности, относились так же, как и к любым другим международным «ключевым работникам», таким как экипажи авиакомпаний и медицинский персонал. Как таковым, им следует уделять особое внимание и, несмотря на необходимость соблюдать чрезвычайные медицинские протоколы, относиться к ним с прагматизмом и пониманием при попытке добраться до своих судов и обратно.

Поэтому мы призываем ваши организации особо подчеркнуть решающее значение этой проблемы для правительств ваших государств-членов.

Мы просим в срочном порядке включить эту тему в повестку дня соответствующих совещаний высокого уровня и побудить национальные органы власти в государствах-членах ваших организаций к немедленному взаимодействию с их национальными ассоциациями судовладельцев и национальными профсоюзами моряков, чтобы найти скорейшие решения этой серьёзной про-

блемы, которая в противном случае может помешать глобальным усилиям по борьбе с пандемией COVID-19.

С уважением,

Гай Платтен
Генеральный секретарь
Международной палаты судоходства

Стивен Коттон
Генеральный секретарь
Международной федерации
транспортников